

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Сумський національний аграрний університет

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE
Sumy National Agrarian University



*Матеріали I Міжнародної науково-практичної
інтернет-конференції*

**«СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ НАВЧАННЯ СТУДЕНТІВ ІНОЗЕМНИХ МОВ
У МУЛЬТИКУЛЬТУРНОМУ АКАДЕМІЧНОМУ СЕРЕДОВИЩІ»**

**The First International Scientific and Practical
Internet Conference Proceedings**

**“MODERN TENDENCIES OF STUDENTS’ FOREIGN LANGUAGE
TRAINING IN THE MULTICULTURAL
ACADEMIC ENVIRONMENT”**

**Збірник тез доповідей [Електронний ресурс]
ONLINE BOOK OF ABSTRACTS**

*17 квітня 2021 року, м. Суми
April 17, 2021, Sumy – 2021*

УДК 378.147.34(082)

С89

*Друкується за рішенням наукової координаційної ради
Сумського національного аграрного університету
(протокол № 9 від 23 квітня 2021 року)*

РЕДКОЛЕГІЯ:

Клочкова Т.І. к.п.н., доцент, СНАУ (Суми, Україна);
Білоцерковець М.А., к.п.н., доцент, СНАУ (Суми, Україна);
Фоменко Т.М., к.п.н., доцент, СНАУ (Суми, Україна);
Губіна О.Ю., к.п.н., доцент, СНАУ (Суми, Україна).

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ:

Клочкова Т.І. к.п.н., доц., СНАУ (Суми, Україна);
Білоцерковець М.А., к.п.н., доц., СНАУ (Суми, Україна);
Фоменко Т.М., к.п.н., доц. каф., СНАУ (Суми, Україна);
Губіна О.Ю., к.п.н., доц. каф., СНАУ (Суми, Україна);
Крекотень О.В., ст. викладач, СНАУ (Суми, Україна);
Жарікова Л.М., ст. викладач, Київський університет імені Бориса Грінченка,
відповідальний редактор наукового журналу «Іноземні мови
в школах України» (Київ, Україна);
Жерарден Домінік, професор, Академія Лілля (Лілля, Франція);
Чень Фулі, магістр педагогіки, ст. викладач, аспірант, Інститут науки і
техніки Хенань (Хенань, Китай);
Ву Лінг Лінг, магістр філософії науки і технологій, ст. викладач, аспірант,
Інститут науки і техніки Хенань (Хенань, Китай);
Мбелу Стенлі, викладач Університету Віттенборга та Амстердамського
університету (Віттенборг, Нідерланди)

С89 Збірник тез доповідей [Електронний ресурс] I Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Сучасні тенденції навчання студентів іноземних мов у мультикультурному академічному середовищі». – Суми: ФОП Цьома С.П., 2021. – 144 с.

ISBN 978-617-7487-89-9

Online Book of abstracts of the First International Scientific and Practical Internet conference “Modern Tendencies of Students’ Foreign Language Training in the Multicultural Academic Environment”. – Sumy: PPE Tsoma S.P., 2021. – 144 p.

УДК 378.147.34(082)

© Колектив авторів, 2021

© СНАУ, 2021

©ФОП Цьома С.П., 2021

ISBN 978-617-7487-89-9

Секція 3 / Section 3

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ФІЛОЛОГІЇ Current issues of philology

Наталія Романенко <i>СТИЛІСТИЧНІ ТРАНСФОРМАЦІЇ ЯК ЗАСІБ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЕФЕКТИВНОЇ МІЖЛІТЕРАТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ (НА МАТЕРІАЛІ НОВІТНЬОГО ПЕРЕКЛАДУ РОМАНУ Е. ГЕМІНГВЕЯ «ФІЄСТА. І СОНЦЕ СХОДИТЬ»)</i>	65
Тетяна Марченко <i>ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ СИСТЕМНОГО ОПИСУ ЛЕКСИКИ В МОВОЗНАВСТВІ</i>	68
Ангеліна Антоненко <i>РУХ ЗА СПРОЩЕННЯ ЮРИДИЧНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ</i>	71
Оксана Литвинко <i>ПРОБЛЕМА ПОЛІСЕМІЇ В АНГЛІЙСЬКІЙ ЮРИДИЧНІЙ ТЕРМІНОЛОГІЧНІЙ ПІДСИСТЕМІ</i>	74
Стаценко Олена <i>LINGUISTIC FEATURES OF THE LEXEME SPOON IN TEXTUAL AND CONTEXTUAL ASPECTS OF DISCOURSE</i>	77
Ганна Циганок <i>ВИКОРИСТАННЯ ТЕРМІНІВ АРТИКУЛЯЦІЙНОЇ ФОНЕТИКИ ПІД ЧАС ВИКЛАДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ</i>	79

Секція 4 / Section 4

ІНОЗЕМНІ МОВИ ЯК ЗАСІБ ПРОФЕСІЙНОГО РОЗВИТКУ СТУДЕНТІВ Foreign languages as a means for students' professional development

Юлія Главацька <i>ЯК УСПІШНО СКЛАСТИ ЄДИНИЙ ВСТУПНИЙ ІСПИТ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ (ЧИТАННЯ): ПОДАЛЬШІ МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДЛЯ СТУДЕНТІВ НЕФІЛОЛОГІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ</i>	82
Zhang Lianfeng, XinXiang <i>STUDY ON THE PROBLEMS AND COUNTERMEASURES IN ENGLISH LISTENING TEACHING FOR FOREIGN STUDENTS</i>	85
Шмаль Ольга, Ніна Христич <i>КОМПОЗИЦІЙНО-МОВЛЕННЄВІ ЗАСОБИ СТВОРЕННЯ ЕМОТИВНОСТІ У ХУДОЖНІХ ТЕКСТАХ</i>	88

СЕКЦІЯ 4 / SECTION 4
ІНОЗЕМНІ МОВИ ЯК ЗАСІБ ПРОФЕСІЙНОГО
РОЗВИТКУ СТУДЕНТІВ
Foreign languages as a means for students' professional development

ЯК УСПІШНО СКЛАСТИ ЄДИНИЙ ВСТУПНИЙ ІСПИТ З
АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ (ЧИТАННЯ): ПОДАЛЬШІ
МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДЛЯ СТУДЕНТІВ
НЕФІЛОЛОГІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ

Юлія Главацька (Херсон, Україна)

Здобувачі вищої освіти всіх закладів вищої освіти нашої країни після успішного виконання освітньо-професійної програми відповідної спеціальності та галузі знань отримують диплом бакалавра. Більшість здобувачів планують продовжити навчання на рівні вищої освіти «магістр» задля можливості отримати освітній ступінь магістра, й, відповідно, отримати документ про вищу освіту державного зразка. Херсонський державний аграрно-економічний університет реалізує освітньо-професійні програми підготовки магістрів за дев'ятнадцятьма спеціальностями (п'ять факультетів) IV рівня акредитації.

Навчальні плани з дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» поступово вирівнюються і ця дисципліна повертається до викладання на всіх курсах рівня вищої освіти «бакалавр». Викладачі кафедри готельно-ресторанного та туристичного бізнесу й іноземних мов під час підготовки здобувачів вищої освіти до ЄВІ з англійської мови користуються не лише сучасними виданнями англійською мовою, а й власними доробками.

Ми вже зробили першу спробу надання методичних порад щодо виконання завдань у форматі використання мови (Use of English) [1]. Наразі спробуємо надати подальші методичні поради для виконання завдання у форматі читання (Reading). На цей раз також скористаємося текстом із матеріалів ЗНО 2010 року [2].

You're Amazing, So Make Sure People Know It

When it comes to telling the world how wonderful you are, there's a fine line between having other people think, "Wow! She's got so much more about

her than I thought” and “Blimey! I wish she’d shut up about herself”. It’s easy enough to let everyone around you know you’re something special – the trick is doing it without trying too hard or looking like an attention seeker. So here’s how to get the attention you deserve without screaming, “Look at me!”

(1) Being loud isn’t a good way to get noticed. Quietness and a smile can be more interesting than someone who blurts everything out constantly. Be cool instead, and show people what you’re really about, rather than shouting it in their faces.

(2) It may be tempting to try to bluff your way through a conversation. But if you don’t know much about the subject being discussed, you’ll get more kudos if you shut up and listen. You can’t lose – get your facts right and people will respect your wisdom, or stay quiet if you’re unsure and people will appreciate your honesty.

(3) Toning down your gossip factor will show there’s much more to you than people may think. Your mates will trust you and your reputation will skyrocket. Gossiping gives negative vibes to other people.

(4) Choose things to do that you love doing and not because everyone else is doing them. If you are passionate about something, and enjoying it, you’ll have more energy and people will be attracted to you – and you might even be the person who starts a new trend.

(5) We may not be superhuman beings, but remember, each and every one of us has something going on that’s worth shouting about. It’s a fact – everyone is an individual and that’s what makes you who you are. Be proud of why you’re different. If you love who you are, people are more likely to love you too.

- A We are talented!
- B Accept yourself for what you are.
- C Don’t pretend you know everything.
- D Idle talk is a bad habit.
- E Try to act in good faith.
- F Don’t talk behind people’s back.
- G Keep your voice down.
- H Be original.

КРОК 1. Здобувач вищої освіти повинен ознайомитися з тезисами, які стоять за літерами (від А до Н). Задля цього потрібен їхній переклад й, на нашу думку, виокремлення (для себе) ключових лексем, які зможуть допомогти при виконанні цього завдання, а саме співвіднести літеру з одним з п’яти абзаців. Для зручності ми пронумерували кожен абзац, й, таким чином, стає очевидним, що абзаців п’ять, а літер – вісім, тобто 3

літери, а точніше, та інформація, яка за ними стоїть, не знадобляться для успішного опанування цього завдання.

КРОК 2. Здобувачу треба розуміти, що його вибір літери (висловлювання, що стоїть за нею), потрібно зробити так, щоб, зайнявши ініціальну позицію, тезис нібито озаглавлював абзац. Так, до прикладу, вибравши літеру Н з її змістом («*Будь оригінальним*»), подальша інформація, що міститься в абзаці, повинна віддзеркалювати так-звану оригінальність. Літера Н («*Be original*») відповідає четвертому абзацові, а сенс тезису «*Будь оригінальним*» розкривається за допомогою таких висловлювань: «*choose things to do that you love doing*», «*you might even be the person who starts a new trend*».

КРОК 3. Здобувачу також треба навчитися знаходити смислові зв'язки між тезисом, «захованим» за певною літерою, та лексичними одиницями певного абзацу. Так, наприклад, тезис літери F («*Don't talk behind people's back*») без зусиль перекладається буквально – «*Не балакай за спинами людей*». На нашу думку, здобувач може узагальнити цей тезис й надати йому форму окремої лексеми – «*пліткувати*». А у третьому абзаці ми двічі зустрічаємо загальноживане слово «*gossip*», яке, по-перше, входить до складу прикметниково-іменникової моделі «*gossip factor*», а, по-друге, «*gossiping*» – герундій, який вживається у синтаксичній функції підмета у цілому реченні «*Gossiping gives negative vibes to other people*».

Наведений механізм може вдало спрацювати, якщо бути уважними щодо складників тезисів, що стоять за певними літерами, та майже повторюваними складниками у контексті того чи того абзацу. Для ілюстрації відкоментуємо висловлювання літери В («*Accept yourself for what you are*» – «*Приймай себе таким, яким ти є*»). Тут також, на нашу думку й виходячи з нашої практики на заняттях із дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)», здобувач легко наводить переклад, хоча, подекуди, доводиться наводити словосполучення з дієсловом «*accept*» задля того, щоб «освіжити» пам'ять, як-то: «*to accept a present*», «*to accept an offer*», «*to accept the situation*» (взагалі-то вважаємо, що іноземні слова краще запам'ятовуються у фразі, аніж окремо – як поодинокі лексеми). Останній абзац містить два речення, де смисл другого витікає з першого, й, таким чином, орієнтує здобувача на вибір саме цієї літери: «*It's a fact – everyone is an individual and that's what makes you who you are. Be proud of why you're different*». Крім того, бачимо відповідний складник, який входить й до структури тезису, й до речення цього абзацу.

Отже, з метою успішного складання ЄВІ з іноземної мови (у форматі читання) рекомендуємо поповнювати свій словниковий запас

(запам'ятовувати не окремі слова, а фрази з ними); виокремлювати ключові слова і у структурі тексту, і у тезисах, які відповідають певній літері; відрізнати важливу інформацію від другорядної.

References

1. Hlavatsla, Yu. L. (2020). Yak uspishno sklady YeVI z anhliiskoi movy: metodychni porady [How to compile a Single Entrance Exam in English successfully: methodical tips], *Suchasni metodyky navchannia inozemnykh mov i perekladu v Ukraini ta za yii mezhamy, materialy druhoi Mizhnarodnoi naukovo-praktychnoi internet-konferentsii* [Modern methods of teaching foreign languages and translation in Ukraine and abroad, Proceedings of the 2nd International Scientific and Practical Conference]. Pereyaslav [in Ukrainian].
2. ZNO-onlain 2010 roku z anhliiskoi movy. (2010). <https://zno.osvita.ua/english/66/> [in English].

STUDY ON THE PROBLEMS AND COUNTERMEASURES IN ENGLISH LISTENING TEACHING FOR FOREIGN STUDENTS

Zhang Lianfeng, XinXiang (China)

“Listening” is an important way of language input. Listening is an important part of English curriculum, which is a basic language skill that students should master. As a key and difficult point in English teaching, English listening has attracted great attention from scholars. However, the current situation is that students' English listening level is generally not high, especially overseas students. With the in-depth study of English listening teaching, the traditional "teacher-centered" listening teaching mode has been questioned. Based on the theory of constructivism and through the questionnaire survey of students in our school, this paper finds out the factors that affect the listening course teaching, and puts forward reasonable suggestions and countermeasures.

Linguists believe that listening comprehension is a basic and important skill in language learning. Some experts believe that it is the first skill in the four basic skills. Rost induced the teaching elements of listening into four kinds of dynamic listening activities, Nunan put forward four aspects that should be paid attention to in listening teaching activities. English listening is the emphasis and difficulty in College English teaching, with the deepening reform of College English teaching, the traditional theory can not adapt to the current development of teaching. In order to improve the quality of English listening teaching, reasonable suggestions and countermeasures were put forward by analyzing the